



Regione autonoma Friuli Venezia Giulia

Direzione centrale finanze

Unità operativa specialistica (UOS) gestione risorse comunitarie FESR e programmi regionali integrativi

Segretariato Congiunto

**Programma di cooperazione Interreg VI-A
Italia-Slovenia 2021-2027**

Via del Lavatoio n. 1 - 34100 Trieste (TS)

PEC: interreg.itaslo@certregione.fvg.it

E-mail: jts.itaslo@regione.fvg.it

**MODULO DI RICHIESTA MODIFICHE
OBRAZEC ZA PROŠNJO ZA SPREMEMBE**

**da compilare in lingua italiana e in lingua slovena
izpolniti v italijanskem in slovenskem jeziku**

Bando pubblico n. / Št. javnega razpisa	
Acronimo del progetto / Akronim projekta	
Lead Partner / Vodilni Partner	
N. cronologico richiesta di modifica / Zaporedna št. prošnje za spremembe	

MODIFICHE / SPREMEMBE

L'elenco indicato di seguito riporta le modifiche previste e regolate dal Contratto di concessione del finanziamento, la cui eventuale approvazione compete all'Autorità di Gestione (di seguito denominata AdG) o al Comitato di Sorveglianza (di seguito denominato CdS). La richiesta di modifica è ritenuta valida e può essere sottoposta ad approvazione, unicamente se presentata e trasmessa dal Lead partner (di seguito denominato LP) all'AdG e al Segretariato Congiunto (di seguito denominato SC), utilizzando il presente modulo corredato di tutti gli allegati necessari.

V spodnjem seznamu so navedene spremembe, ki jih predvideva in ureja Pogodba o dotaciji sofinanciranja. Spremembo po potrebi odobri Organ upravljanja (v nadaljevanju OU) ali Odbor za spremljanje (v nadaljevanju OzS). Vodilni Partner (v nadaljevanju VP) mora prošnjo za spremembo posredovati OU in Skupnemu sekretariatu (v nadaljevanju SS) prek tega obrazca skupaj z ustreznimi prilogami.



	DESCRIZIONE DELLA MODIFICA / OPIS SPREMEMBE	ALLEGATI / PRILOGE	APPROVAZIONE/ ODOBRITEV	INDICARE CON UNA "X" LA MODIFICA RICHIESTA / OZNAČITI Z "X" ZADEVNO SPREMEMBO
A.	<p>Modifiche del partenariato (uscita di un PP e/o uscita di un PP con contestuale subentro di un nuovo PP in sua sostituzione)</p> <p>Spremembe projektnega partnerstva (izstop PP in/ali izstop PP in sočasen vstop nadomestnega PP)</p>	<p>Accordo di partenariato aggiornato; documento che attesta l'uscita di un partner, eventuale delega per acquisizione dati del nuovo partner sloveno, scheda progettuale con il budget aggiornata</p> <p>/</p> <p>Posodobljen Sporazum o partnerstvu; dokument, ki dokazuje izstop partnerja; morebitno pooblastilo za pridobitev podatkov novega slovenskega partnerja; posodobljena projektna prijavnica s stroškovnim načrtom</p>	CdS / OzS	
B.	<p>Modifica finanziaria: redistribuzione dei fondi tra le diverse voci di spesa all'interno dell'importo totale del progetto del singolo PP;</p>	<p>-file excel compilato</p> <p>- all. 1 Schema di finanziamento aggiornato (se necessario) /</p>	<p>- fino al 15% (presa d'atto AdG)</p> <p>- do 15 % (OU vzame na znanje)</p>	



	<p>redistribuzione dei fondi all'interno della stessa voce di spesa del singolo PP (non influisce sulla % della modifica)</p> <p>Finančna sprememba: prerazporeditev sredstev med različnimi kategorijami izdatkov znotraj skupne vrednosti projekta posameznega PP; prerazporeditev sredstev znotraj iste kategorije izdatkov posameznega PP (ne vpliva na % spremembe)</p>	<p>-izpolnjen obrazec excel</p> <p>- ažurirana pril. 1 Shema sofinanciranja (če je potrebno)</p>	<p>- tra il 15,01% ed il 30% (approvazione AdG)</p> <p>- med 15,01 % in 30 % (odobri OU)</p>	
			<p>- superiore al 30% (approvazione CdS)</p> <p>- nad 30 % (odobri OzS)</p>	
			<p>-all'interno della stessa voce di spesa</p> <p>-znotraj iste kategorije izdatkov</p>	
C.	<p>Modifiche alle attività e/o ai output/risultati previsti dal progetto</p> <p>Spremembe aktivnosti in/ali predvidenih neposrednih učinkov /rezultatov projekta</p>	<p>- all. 3 Indicatori aggiornato (se necessario)</p> <p>- ažurirana pril. 3 Kazalniki (če je potrebno)</p>	<p>CdS / OzS</p>	
D.	<p>Modifiche all'Allegato 2 e/o all'Allegato 3 del Contratto di finanziamento</p> <p>Spremembe priloge 2 in/ali priloge 3 k pogodbi</p>	<p>- all. 2 Cronoprogramma e /o all. 3 Indicatori aggiornati</p> <p>- ažurirana pril. 2 Časovni načrt in/ali pril. 3 Kazalniki</p>	<p>CdS / OzS</p>	
E.	<p>Modifica alla durata del progetto</p> <p>Sprememba obdobja trajanja projekta</p>	<p>- all. 2 Cronoprogramma (se necessario)</p> <p>- pril. 2 Časovni načrt (če je potrebno)</p>	<p>AdG o CdS / OU ali OzS</p>	
F.	<p>(Altre) modifiche che non influiscono sull'efficienza delle attività progettuali e il raggiungimento degli obiettivi e indicatori previsti</p> <p>(Druge) spremembe, ki ne vplivajo na učinkovitost projektnih aktivnosti in doseganje predvidenih ciljev in kazalnikov</p>		<p>AdG / OU</p>	



G.	Autorizzazione a missioni e attività fuori area programma non presenti nella Scheda progettuale Aktivnosti izven upravičenega območja , ki niso predvidene v Prijavnici		AdG / OU	
----	--	--	----------	--

1. Per tutte le modifiche sopra elencate, compilare la tabella di seguito riportata nei punti pertinenti alla propria richiesta e allegare gli allegati necessari /
 Za vse zgoraj navedene spremembe izpolnite ustrezno polje spodnje tabelle in priložite ustrezne priloge.

1.1	Indicare le motivazioni a supporto della richiesta. Utemeljitev prošnje za spremembe.
1.2	<input type="checkbox"/> Si dichiara che le modifiche apportate al Progetto sono state precedentemente concordate e formalizzate tra il LP e i PP. / Podpisani izjavljam, da so bile spremembe projekta predhodno usklajane med VP in PP.
1.3	<input type="checkbox"/> Si dichiara che le modifiche non compromettono l'efficienza delle attività progettuali né il raggiungimento degli obiettivi e degli indicatori previsti nella scheda progettuale. *(N.B. Nel caso in cui le modifiche rilevino ai fini del raggiungimento degli obiettivi del progetto e degli indicatori, è sempre necessaria l'approvazione del CdS / Podpisani izjavljam, da spremembe ne ogrožajo učinkovitosti projektnih aktivnosti in doseganja predvidenih ciljev in kazalnikov. *(Opomba: Če spremembe vplivajo na doseganje predvidenih ciljev in kazalnikov, je vselej potrebna potrditev s strani OzS).
1.4	<input type="checkbox"/> Si dichiara che tutte le modifiche sono inerenti al budget progettuale ancora disponibile e riguardano unicamente le voci non esaurite del piano finanziario a livello di PP e voce di spesa(BL). / Izjavljam, da se vse spremembe nanašajo na še neporabljena sredstva na projektu. Spremembe zadevajo zgolj sredstva, ki jih PP znotraj posameznih kategorij stroškov (BL) še niso porabili.
1.5	Allegato excel: Budget di progetto modificato e aggiornato con evidenza di tutte le modifiche occorse. Priloga excel: spremenjen in posodobljen stroškovni načrt z označbo vseh vnešenih sprememb.
1.6	Allegato _____: eventuale documentazione aggiuntiva (nel caso in cui si ritenesse necessario fornire ulteriori motivazioni, documenti etc.) / V prilogi _____: morebitna dodatna dokumentacija (če so smiselna ali potrebna dodatna pojasnila, dokumentacija, itd.)



2. Solo in caso di **modifiche del partenariato (A)**, compilare anche i punti della tabella di seguito riportata/Samo v primerih **spremembe partnerstva (A)** izpolnite tudi polja v spodnji tabeli.

2.1	<input type="checkbox"/> Si dichiara di aver informato l'AdG/SC in data ____ della necessità di modificare il partenariato. / Podpisani izjavljam, da smo dne _____ pisno seznanili OU/SS o potrebi spremembe partnerstva.
2.2	<input type="checkbox"/> Si dichiara che, a seguito della nuova suddivisione delle attività progettuali, la parte delle attività del/i Partner che si è/sono ritirato/i sarà realizzata da uno o più dei rimanenti Partner. Si allegano la Scheda progettuale e il Budget di progetto (allegato _____). / Podpisani zagotavljam, da se v skladu z novo delitvijo aktivnosti delež aktivnosti partnerja/ev, ki je/so odstopil/i, prenese na enega ali več preostalih partnerjev. V prilogi prilagamo spremenjeno Prijavnico in Stroškovni načrt (Priloga _____).
2.3	<input type="checkbox"/> Si dichiara che, a seguito di contestuale subentro del/i nuovo/i PP in sostituzione, la parte delle attività e dei relativi fondi del/i Partner che si è/sono ritirato/i sarà realizzata dal nuovo/i Partner, avente/i lo stesso livello in termini di professionalità e specifica esperienza del/i Partner al/i quale/i questo/i subentrano. / Podpisani zagotavljam, da se v skladu s sočasnim vstopom novega nadomestnega PP delež aktivnosti in s tem povezan delež sredstev partnerja/ev, ki je/so odstopil/i, prenese na nov/e partner/je, ki ima/imajo enake strokovne sposobnosti in specifiche izkušnje kot partner/ji, ki ga/jih nadomesti/jo.
2.4	<input type="checkbox"/> Si dichiara che nel caso di modifica del partenariato, il LP garantisce il rispetto dei criteri di ammissibilità del partenariato rimanente. / Podpisani izjavljam, da v primeru spremembe projektne partnerstva, VP zagotavlja, da partnerstvo izpolnjuje pogoje upravičenosti.
2.5	<input type="checkbox"/> Si dichiara che, in caso di entrata di un nuovo partner, il LP garantisce che l'esperienza e le capacità del nuovo partner siano idonee alla sua partecipazione al Progetto. Si allega per conto del nuovo PP tutta la documentazione necessaria come prevista dal bando di riferimento (allegato _____). Podpisani izjavljam, da v primeru pristopa novega partnerja VP zagotavlja, da ima nov PP ustrezne izkušnje in sposobnosti za sodelovanje pri projektu. V imenu novega PP prilagamo vso potrebno dokumentacijo, predvideno v Razpisu (Priloga _____).
2.6	<input type="checkbox"/> Si allegano documenti aggiuntivi (nel caso in cui si ritenesse necessario fornire ulteriori motivazioni, documenti ...) (allegato _____) / V prilogi morebitna dodatna dokumentacija (v kolikor so smiselna ali potrebna dodatna pojasnila, dokumentacija, ...) (priloga _____)

La richiesta di modifiche di cui al presente modulo costituisce, previa approvazione dell'AdG o del CdS, a seconda del tipo di modifiche in essa contenute, e in seguito al loro inserimento nel Sistema di monitoraggio elettronico congiunto (Jems), un'integrazione al Contratto di concessione del finanziamento per l'attuazione del progetto _____, stipulato in data _____, numero protocollo _____.



Prošnja za spremembe, po predhodni odobritvi OU ali OzS (glede na vrsto prošnje) in po vnosu v skupni elektronski sistem za spremljanje (Jems), predstavlja hkrati dopolnitev Pogodbe o dotaciji sofinanciranja za izvedbo projekta _____, z dne _____, številka pogodbe _____.

<p>Nome e cognome del rappresentante legale del LP/ Ime in priimek zakonitega zastopnika VP</p> <p>firma digitale/ digitalni podpis</p>	<p>Dott.ssa Laura Comelli Autorità di Gestione / Organ upravljanja</p> <p>firma digitale/ digitalni podpis</p>
---	--



Il presente modulo è redatto in lingua italiana e slovena esclusivamente al fine di facilitare lo svolgimento del procedimento. In caso di contrasti o incongruenza solo il testo in lingua italiana è da considerarsi facente fede.

Obrazec je pripravljen v italijanskem in slovenskem jeziku izključno zaradi poenostavitve postopka. Besedilo v italijanskem jeziku je edino verodostojno.

Ai sensi dell'art. 14 della L. R. 20 marzo 2000 n. 7 si comunica quanto segue:
V skladu s 14. členom Deželnega zakona št. 7 z dne 20. marca 2000 je:

Amministrazione competente:
Pristojni organ:

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Avtonomna dežela Furlanija - Julijska krajina

Struttura competente:
Pristojna direkcija:

Direzione centrale finanze
Centralna direkcija za finance
Unità operativa specialistica (UOS) gestione risorse comunitarie FESR e programmi regionali integrativi
Specializirana operativna enota (SOE) za upravljanje evropskih sredstev ESRR in deželnih dopolnilnih programov

Responsabile del procedimento:
Uradna oseba za vodenje postopka:

Il responsabile delegato di posizione organizzativa
Nosilka organizacijskega položaja
dott.ssa Laura Comelli
laura.comelli@regione.fvg.it

Responsabile dell'istruttoria:
Uradna oseba za ugotovitveni
postopek:

dott. Aljoša Sosol
aljosasosol@regione.fvg.it

Informativa sulla Privacy:

D.LGS. 196/2003 - CODICE IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

In riferimento al D. lgs. 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali), si comunica che il trattamento dei dati personali è finalizzato al procedimento in oggetto. Detti dati potranno essere comunicati e diffusi soltanto ai soggetti previsti dalle vigenti disposizioni normative. All'interessato spettano i diritti previsti dall'art. 7 e ss. D. Lgs. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni, cui si rinvia.

<https://www.ita-slo.eu/it/documenti/regolamento-europeo-sulla-privacy>

Varstvo osebnih podatkov:

Zakonska uredba 196/2003 - Zakonik o varstvu osebnih podatkov

V skladu z Zakonsko uredbo 196/2003 (Zakonik o varstvu osebnih podatkov) bodo osebni podatki uporabljeni le za potrebe tega postopka. Navedeni podatki bodo lahko posredovani le subjektom, navedenim v veljavnih predpisih. Pravice zainteresiranih so določene v 7. in sledečih členih Zakonske uredbe 196/2003 z nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami.

<https://www.ita-slo.eu/si/dokumenti/uredba-o-zasebnosti>

Titolare del trattamento dei dati
Upravljavec podatkov je:

Presidente della Regione Friuli Venezia Giulia
Predsednik Dežele Furlanije - Julijske krajine
Piazza dell'Unità d'Italia 1 - 34121 TRIESTE
tel. +39 040 3773710 - presidente@regione.fvg.it - PEC: regione.friuliveneziagiulia@certregione.fvg.it
Piazza dell'Unità d'Italia 1 - 34121 TRIESTE - tel. +39 040 3773707 - privacy@regione.fvg.it - PEC: privacy@certregione.fvg.it

Dati di contatto del responsabile
della protezione dei dati:

Kontaktni podatki odgovornega
za varstvo podatkov

Responsabile del trattamento dei dati
Obdelovalec podatkov je:

SOCIETÀ INSIEL S.p.A.
via S. Francesco d'Assisi 43 - 34133 Trieste - tel. + 39.040.3737.111 - responsabile.trattamento@insiel.it